

INTERCULTURALIDAD. REPRESENTACIONES EN LOS ALUMNOS DE PRIMER AÑO DEL CICLO PEDAGÓGICO

Autores: CADAVEIRA, GABRIELA; CAÑUETO, GLADYS.

Responsables de la experiencia

Lic. Gabriela C. Cadaveira; Prof. Gladys N. Cañueto y Dra. Sonia Bazán.

Pertenencia Institucional

Universidad Nacional de Mar del Plata. Facultad Humanidades

Objetivos

Responder a las siguientes preguntas:

- ¿De qué manera se apropian los alumnos de los conceptos que para nosotros son centrales en la asignatura?
- ¿Cuáles son las resistencias, las preconcepciones y las representaciones con las que abordan los temas tratados?

Para ello nos proponemos:

- Identificar a través de registros y narraciones las representaciones sobre la categoría Interculturalidad en los alumnos ingresantes a la Carrera de Inglés.
- Explorar los cambios conceptuales producidos durante la cursada que sirve de contexto de desarrollo de esta experiencia.

Descripción de la experiencia

La experiencia se desarrolla durante el primer cuatrimestre del corriente año, en el marco del desarrollo de la asignatura Problemática Educativa, en la cual trabajamos desde hace cinco años, como ayudantes de trabajos prácticos. Esta materia pertenece al Campo de la Formación General del Área de la Fundamentación Pedagógica del Ciclo de Formación Docente (OCS 1163/98) de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata. La estructura del Ciclo de Formación Docente requiere que esta asignatura aborde contenidos ligados al campo de la Educación desde una mirada multidisciplinar a grandes problemas de la Pedagogía: su carácter

epistemológico, las teorías que sustentan el campo, las nuevas miradas sobre las que poder apoyarse para entender el mundo de la escuela, el lugar del Estado, etc.

La asignatura se articula sobre la base de: 1) Un eje introductorio: el carácter científico de la Pedagogía y su vinculación con la cultura y el conocimiento; 2) Tres ejes de desarrollo de contenidos: a - La vinculación entre escuela, estado y sociedad; b - Las teorías pedagógicas que han sustentado las prácticas investigativas y de aula desde la modernidad; c - La discusión sobre la profesionalización de la formación del profesorado; y 3) Un eje teórico-práctico que vincula las categorías teóricas en miradas prácticas sobre el concepto Escuela e Interculturalidad.

Este trabajo plantea una revisión de nuestra práctica docente, indagando la forma en cómo nuestros alumnos se apropian de determinados conceptos. Pretendemos identificar a través de registros y narraciones, las representaciones previas sobre la categoría *Interculturalidad*, en los alumnos ingresantes a la carrera de inglés y explorar los cambios conceptuales producidos durante la cursada que sirve de contexto de desarrollo de esta experiencia. En principio establecimos un marco teórico que nos permitió repensar nuestras prácticas docentes y profundizar en aquellos conceptos que abordamos habitualmente en las clases prácticas; establecimos un posicionamiento desde las Pedagogías Críticas desde el cual explicamos el por qué de nuestra elección; y también a través de un recorrido teórico, presentamos el concepto elegido como un concepto de gran complejidad pero central para las nuevas pedagogías.

Partimos de la afirmación que la educación es intercambio cultural permanente en el que se entrecruzan creencias y valores, acciones y comportamientos. Hablar de interculturalidad supone por definición, interacción. Este concepto refiere a la socialización y es así que proponemos realizar acciones que revelen el contacto con otras culturas y provoquen de esta manera el enriquecimiento de la propia. El acceso a la diversidad cultural posibilita el conocimiento y la vivencia de diferentes tramas de significados. Coincidimos con Borgström M. (2007:28) quien sostiene que: *“es importante para la pedagogía intercultural concienciar a los docentes sobre las representaciones del mundo que cada uno construye dependiendo del lugar donde está ubicado. Lo que se aprende, lo que se dice, cómo se aprende?, cómo se dice?, cómo se ve? y por qué se ve de esa manera?, todo está influenciado por suposiciones básicas, o por la llamada pedagogía inmanente, que se refiere a todo aquello que se toma como natural , que se dice sin pensar , que parece normal porque está implícito en la propia manera de ver el mundo y de actuar, y se encuentra enraizado en la*

*cultura*¹. Es por ello que nosotros como docentes debemos ofrecer a nuestros alumnos situaciones que les permitan entender y explicarse el mundo desde diferentes formas de construir la realidad. Es necesario fomentar la interacción entre culturas diversas a partir de la concepción que los alumnos tienen de sí mismos y de su propia cultura para que, desde esa interpretación puedan analizar y comprender a los otros distintos, conocidos o desconocidos.

El trabajo tiene tres momentos cruciales:

El primer momento consiste en la exploración, para examinar las ideas previas, las creencias y preconcepciones de nuestros alumnos. Se analizaron las narrativas obtenidas de una encuesta semi-estructurada de carácter anónimo, dirigida a la totalidad de nuestro alumnado. La encuesta se tomó al comienzo del cuatrimestre, y operó como evaluación diagnóstica, en la que se solicitó definir los siguientes conceptos: Educación; Cultura; Multiculturalidad e Interculturalidad; además de indagar datos demográficos que sirvieron para conocer algunas características de nuestros estudiantes. Luego realizamos un primer recorte, escogimos una comisión de trabajos prácticos, con el fin de hacer más accesible el material a trabajar. Y finalmente, un segundo recorte, con el objeto de abordar un grupo con características similares, ya que seleccionamos alumnos ingresantes de inglés. El total de alumnos encuestados y analizados fue de 27 sobre un total de 40 que componen la comisión. A partir del análisis de las respuestas, observamos las siguientes referencias a los conceptos indagados:

a) Educación: se evidencia que la gran mayoría de los estudiantes tienen incorporada una idea que se encuadra dentro de la teoría tradicional (en términos de Freire, educación bancaria); surge además, en menor medida la noción de relación con el acceso al mundo del trabajo como su objetivo principal. Las categorías que apuntamos como excepcionales, nos dejan vislumbrar algunas ideas que se aproximan a los conceptos teóricos que se trabajarán a lo largo del cuatrimestre. Podríamos pensarlos como elementos facilitadores, para la futura apropiación de los conceptos teóricos centrales de las pedagogías críticas.

b) Cultura: vemos una concepción vinculada con lo estático; inmutable; ahistórico; que se transmite por generaciones. Estas definiciones entienden al individuo, determinado por la cultura, lo que convierte a quienes están inmersos en ella, en objetos pasivos dentro de un marco legal que los contiene. En algunos casos se incorpora la noción de status social, o estilos de vida, entrecruzando cuestiones que

¹ Borgström María,(2007) "Reflexiones sobre comunicación intercultural en la educación académica" en la Formación de profesores en Suecia y Argentina Mar del Plata, Argentina. Editado por UNMdP.

están relacionadas a la órbita de lo socio-económico, y se lo vincula o empareja con lo cultural. Otras ideas que están asociadas a la definición de cultura, son por ejemplo, la expresión “una persona sabia o culta” que refiere a la acumulación de saberes, y por otro lado, también aparece como sinónimo de “buenos modales”.

c) Multiculturalidad e Interculturalidad: la mayoría los definió, teniendo en cuenta la presencia o no de vínculos entre dos o más elementos diversos; otros alumnos, expresaron ideas confusas, y un grupo reducido no pudo contestar. A pesar, de hacer referencia a relaciones, conexiones, vínculos o la ausencia de los mismos, ninguna respuesta expuso qué tipo de interrelación se daba entre cada parte involucrada.

Entendemos que las preconcepciones de los alumnos se construyen en un contexto social situado, los conceptos abordados por la encuesta, son centrales, para concientizar a los futuros docentes, sobre la necesidad de develar, es decir, hacer evidente, cómo han construido sus subjetividades, sus propias experiencias vividas. Estas concepciones no están ausentes de significado, por el contrario refieren a la construcción de un mundo que atravesado por un discurso hegemónico particular, define al hombre desde una perspectiva unívoca, atemporal, determinista y pasiva. El trabajo docente tiene como propósito trabajar junto con los estudiantes en la comprensión de cómo dar significado a sus vidas por medio de las complejas formas históricas, culturales y políticas que cada uno de nosotros encarnamos y producimos.

El segundo momento, desarrollado hacia el final del cuatrimestre, consiste en el debate donde relevamos las dificultades para reconocer lo diverso, al “otro”: este se realiza en un taller de carácter teórico- práctico donde intervienen todos los alumnos que cursan la materia. Se propone a los alumnos, en primera instancia, que realicen una narración a partir de un ejemplo concreto que refiera a una situación en la que esté presente en el contexto escolar, la diversidad cultural en conflicto, respeto o tolerancia (sugerimos pensar en las propias biografías, aunque también pueden seleccionarlas de libros de texto, cuadernos escolares, noticias periodísticas, etc.). Aquí trabajamos centralmente desde lo teórico, revisando los conceptos abordados en la encuesta del inicio de la cursada, y lo atravesamos por las experiencias vividas narradas. Este momento está enlazado con el tercero, en el cual analizamos la posibilidad de apropiarse de los conceptos trabajados en las distintas clases, y también los brindados por la bibliografía.

El tercer momento, consiste en la elaboración y producción. A partir de la realización de un trabajo integrador, les solicitamos que tomen los ejemplos anteriormente trabajados en el taller, y definan el rol concreto que el docente tuvo en la solución o no de ese conflicto. El objetivo es recuperar como unidad de análisis la

mirada crítica de las prácticas docentes, y proponer una acción de resolución de la situación encuadrada dentro de las pedagogías críticas.

A modo de ejemplo citamos a continuación una narración de una alumna, que da cuenta de la apropiación del contenido, en primera instancia, a través del ejemplo elegido y la fundamentación del mismo: *“Cuando yo cursaba primer grado...ingresó un nena gitana...era mayor que nosotros y hablaba otro dialecto. Ante esta realidad de percibir que ella era diferente a nosotros, la primera reacción fue de rechazo, a ninguno nos interesó acercarnos a ella. Ninguno se sintió atraído por su forma diferente de vestir y hablar (considero que esta apreciación está estrechamente relacionada con la visión que la mayoría de la sociedad nuestros padres, tienen de los gitanos, la cual forma opinión y criterios en los niños).Luego pasamos a una segunda reacción de eliminación, nos organizábamos en una especie de regimiento, tomábamos nuestros punzones y corríamos a pincharle la cola....esta acción se repetía cada semana... La docente no tuvo ninguna reacción...Más bien si la tuvo, eligió no hacer nada....esta elección tuvo sus consecuencias...recuerdo a los padres de la nena hablar furiosamente con la docente y la nena parecía que nos insultaba en su dialecto.... El desenlace de la historia fue que nunca más volvimos a ver a esa nena en la escuela.... Probablemente, por discriminarla, la hayamos apartado de la posibilidad de la escolarización...”* Adriana

Al analizar las narraciones se evidencia la circulación de los discursos hegemónicos en las aulas que han transitado y/ o transitan nuestros alumnos entendiendo, que los sistemas educativos han orientado históricamente la formación de identidades de Estado (Hegemónicas) y a la transmisión y validación de modos de ser y conocer excluyendo o marginando a otros. Es por ello prioritario revisar y comprender en su complejidad tanto las concepciones acerca de los, adolescentes, jóvenes y adultos que pueblan las aulas como acerca de los docentes que estamos a cargo de ellas.

La misma alumna continúa su argumento, haciendo hincapié en la acción docente para el trabajo con el “otro”: *“La docente debería habernos enseñado la procedencia de esta nena, que hablaba un dialecto diferente, que tenía tradiciones distintas a las nuestras. Tendría que haber iniciado acciones que posibilitaran un acercamiento... nos hubiéramos enriquecido culturalmente con esta experiencia, sin embargo, entre todos eliminamos esta posibilidad, ya sea por miedo a lo diferente o por intolerancia.”* Adriana

Creemos que estas narraciones nos permiten comprender aquello que Bruner en su texto *Puerta de la Cultura* manifiesta como su tesis central y es que la cultura

da forma a la mente, que nos aporta la caja de herramientas a través de la cual construimos, no sólo nuestros “mundos”, sino también, nuestras propias concepciones de nosotros mismos y nuestros poderes.

Destinatarios

Alumnos que cursan el primer año de la carrera del Profesorado de Inglés, que tienen las siguientes características:

- Ingresantes que eligen Problemática Educativa por dictarse en castellano.
- Alumnos con capital lingüístico previo indispensable para el cursado de la carrera.
- Trayectorias escolares realizadas en escuelas de gestión privada o instituciones extra-escolares con el fin de aprender el idioma inglés.
- Alumnos con perfil docente definido.

Participantes

Los que participaron de la experiencia, fueron los alumnos del Profesorado de Inglés; y los docentes que llevamos adelante el dictado de las clases, y la preparación de los dispositivos de relevamiento de datos, y su análisis.

Resultados logrados o esperados:

Retomamos nuestros interrogantes del inicio del trabajo: ¿De qué manera se apropian los alumnos, de los conceptos que para nosotros son centrales en la asignatura?; ¿Cuáles son las resistencias, las preconcepciones y las representaciones con las que abordan los temas tratados?

A través de nuestra investigación, pudimos visualizar las preconcepciones de nuestros alumnos, que al decir de las pedagogías críticas, coincidían con el discurso dominante o hegemónico, en referencia a los conceptos: Cultura e Interculturalidad. Es llamativo como todos los alumnos contestaron las preguntas, ninguna quedó sin respuesta, sin mayores dificultades al menos en un principio, es decir, que estábamos preguntando sobre un concepto, que al parecer todos conocían, e inclusive en general compartían significados. Si bien coincidimos en los puntos centrales de este análisis teórico, creemos que en nuestro caso particular, se incorpora de manera insoslayable el pensamiento hegemónico del contexto social en el que se encuentran nuestros estudiantes. Por lo tanto, más allá de que los alumnos hayan estudiado esos conceptos dentro del marco educativo, las ideas hegemónicas de los individuos pertenecientes a

un mismo contexto social, construyen modos de pensar, subjetividades, que dificultan el cuestionamiento de los supuestos en que éstas se engendraron.

En nuestro trabajo docente, nos planteamos diversas cuestiones sobre lo que se aprende; lo que se dice; y cómo se aprende?, estas expresiones nos convocan, en primer lugar, a indagar sobre las representaciones que cada uno ha construido, teniendo en cuenta que estas formas de hacer y pensar están situadas; en segundo lugar, que las formas en que han sido construidas deben ser puestas en evidencia, con el objeto de entender que hay “otros” que han construido representaciones diferentes, igualmente valiosas, engendradas en contextos distintos; y por último que el vínculo, el contacto con el “otro” es una exigencia u obligación, que debe hacerse sin anular las diferencias, sino, encontrando los puntos de contacto entre los que nos aleja y nos lo que nos hace semejantes.

Al analizar las narraciones se evidencia la circulación de los discursos hegemónicos en las aulas que han transitado y/o transitan nuestros alumnos entendiendo, que los sistemas educativos han orientado históricamente la formación de identidades de Estado (Hegemónicas) y a la transmisión y validación de modos de ser y conocer excluyendo o marginando a otros. Es por ello prioritario revisar y comprender en su complejidad tanto las concepciones acerca de los, adolescentes, jóvenes y adultos que pueblan las aulas como acerca de los docentes que estamos a cargo de ellas.

Supone entonces, construir currícula tanto para la formación docente inicial como para los distintos niveles educativos que incluyan la cuestión de la interculturalidad como perspectiva, como estrategia y contenido, para generar espacios para el debate y la discusión de las tramas institucionales en que los vínculos pedagógicos tienen lugar. Como también las relaciones que se establecen entre instituciones educativas, constelaciones familiares, organizaciones socio-comunitarias y movimientos sociales, entre otras.

Creemos importante destacar, que el trabajo integrador se entrega al final de la cursada, lo que permite a los alumnos que ya han recorrido toda la materia, conocer la teorías críticas y el intento por parte de autores como Paulo Freire¹, H. Giroux, M. Apple y P. McLaren, de desarrollar una propuesta pedagógica a partir de un análisis crítico de las relaciones entre el lenguaje, la historia, la cultura y el poder. Estos mismos proponen hallar modos de enseñar que permitan a los estudiantes desarrollar un pensamiento autónomo, que lo libere de la opresión. Esta expresión, Paulo Freire la desarrolla en su libro *Pedagogía del Oprimido*, a través de la utilización del diálogo como herramienta central. Así: *“La existencia en tanto humana, no puede ser muda,*

*silenciosa, ni tampoco nutrirse de falsas palabras sino de palabras verdaderas con las cuales los hombres transforman el mundo. Existir, humanamente, es “pronunciar” el mundo, es transformarlo. El mundo pronunciado, a su vez, retorna problematizado a los sujetos pronunciantes, exigiendo de ellos un nuevo pronunciamiento”*² Para él la educación es un proceso dialógico, solidario y de praxis. Es interesante ver cómo se recupera esta categoría en las respuestas de nuestros alumnos, esta cuestión nos parece central ya que si como dice Freire lo dialógico tiene que ver con una manera de nombrar y problematizar el mundo, el concepto de solidaridad se encuentra en el poder ayudar al otro a encontrar a través del diálogo las formas de expresión que le permitan hacerlo, es decir en una tensión dialéctica entre la reflexión y la acción que nos permita una revisión constante de nuestras acciones.

Se refleja también en estas narraciones el sentido que cobra toda institución educativa al resaltar su rol reproductor de la cultura dominante para pasar a ser un espacio en donde nuestros valores, ideas significados y creencias se encuentran en una puja en donde el espacio educativo se transforma en un espacio contra hegemónico.

Desde esta instancia del quehacer educativo, centrado en la relación docentes – alumnos y educación – aprendizaje, no podemos dejar de mencionar como cierre de nuestro trabajo las palabras de Paulo Freire *“Es necesario que las llamadas minorías reconozcan que en el fondo ellas son la mayoría. El camino para reconocerse como mayoría está en trabajar las semejanzas entre sí, y no sólo las diferencias y así crear una unidad en la diversidad, fuera de la cual no veo cómo perfeccionarse ni cómo construir una democracia sustantiva, radical”*.³

Publicación

Esta indagación se presentó como parte de la tesis de la Carrera de Especialización en Docencia Universitaria, dictada en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata.

Otros aspectos a destacar

Esta experiencia se profundizará abarcando alumnos de otras carreras y a partir de la aplicación de la metodología biográfica-narrativa con la selección de algunos casos a definir.

² Freire, Paulo (1975). *Pedagogía del oprimido*. Buenos Aires: Siglo XXI

³ Freire, Paulo (1998). *Pedagogía de la esperanza*. Un reencuentro con la Pedagogía del oprimido México: Siglo XXI.